

Français

Informations importantes

Consignes de sécurité

⚠ Avertissement: Une utilisation non conforme de l'appareil peut entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire l'appareil.

- Veuillez lire avec attention les notices se rapportant à l'appareil et les conserver.

- Connectez le câble de raccordement de l'appareil uniquement aux boîtes de jonction correctement installées et prévues à cet effet.

- Utilisez exclusivement des accessoires et pièces de rechange d'origine.

⚠ Avertissement: Une installation incomplète ou défectueuse peut entraîner des risques de blessures, par ex en raison d'un dysfonctionnement des appels d'urgence.

- La configuration du produit se fait par le téléphone ou par le kit logiciel COMfortel. L'aide correspondante est disponible en anglais ou en allemand. Si vous ne maîtrisez pas ces langues et si la terminologie ne vous est pas familière, faites-vous assister par un professionnel spécialisé et comprenant ces langues.

⚠ Avertissement: L'utilisation d'un mauvais bloc d'alimentation peut entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire le téléphone.

- N'utilisez que le bloc d'alimentation de type n° FW7577/EU/40.

⚠ Avertissement: La pénétration de liquides dans le boîtier peut entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire l'appareil.

- N'utilisez le téléphone que dans des pièces fermées et sèches.
- N'utilisez l'appareil avec un chiffon légèrement humide ou un chiffon antistatique uniquement.

⚠ Avertissement: Des lignes de raccordement endommagées ainsi que des dommages au niveau du boîtier et sur l'appareil peuvent entraîner une électrocution mortelle.

- Ne faites pas fonctionner d'appareil endommagé.

⚠ Avertissement: Des surtensions, telles que celles survenant lors d'un orage, peuvent entraîner une électrocution mortelle et endommager ou détruire l'appareil.

- Lors d'un orage, ne touchez pas l'appareil.
- Tous les câbles dans les bâtiments ne doivent être posés que par un electricien qualifié.

⚠ Avertissement: L'utilisation de micro-casques, de haut-parleurs ou d'écouteurs externes non adaptés peut entraîner une perte auditive ou dégrader la qualité de la conversation.

- Pour connecter un micro-casque, respectez les spécifications techniques.

⚠ Avertissement: En raison du faible champ magnétique dans l'écouteur, des objets attirés par l'aimant, comme des aiguilles ou des trombones, peuvent entraîner des blessures.

- Ne posez pas l'écouteur à proximité de tels objets.

⚠ Avertissement: Danger d'étouffement. L'appareil contient des petites pièces susceptibles d'être avalées par des enfants en bas âge.

- Tenez l'appareil hors de la portée des jeunes enfants.

Important: L'appareil n'est pas prévu pour des systèmes de survie et/ou pour des installations dans des installations d'urgence. Il ne doit donc pas être utilisé dans ces conditions. Une utilisation de l'appareil dans de telles conditions doit obligatoirement faire l'objet d'une autorisation individuelle spécifique écrite du fabricant.

Une utilisation non conforme peut en ex. entraîner une limitation des fonctions ou bien des dysfonctionnements, la destruction de l'appareil ou, dans les cas les plus graves, la mise en danger de personnes.

- SI, malgré avoir lu le chapitre suivant, vous avez des doutes quant à l'utilisation conforme, veuillez vous adresser à votre revendeur.

- Veuillez lire avec attention les notices se rapportant à l'appareil et les conserver pour une utilisation ultérieure.

- Pour l'utilisation de certaines fonctions, une activation par l'exploitant du réseau, une mise à jour de la version du logiciel et/ou une configuration sont nécessaires.

Utilisation conforme

Téléphone pour connexion au port interne S₀ ou U₀₀ d'un système de télécommunication Auerwald/FONtevo (cf. spécifications techniques). Le raccordement à un système de télécommunication d'un autre fabricant ou à la prise externe S₂ d'un exploitant de réseau n'est pas prévu. Le téléphone est raccorde avec des câbles et conçu pour une utilisation dans des pièces fermées et sèches.

Spécifications techniques

Tension en fonctionnement	Alimentation par port interne S ₀ ou U ₀₀ du système de télécommunication, avec COMfortel Xten3ion300 : alimentation par bloc d'alimentation nécessaire : 230 V ~, +/- 10 %, 50 Hz
Bloc d'alimentation	type n° FW7577/EU/40
Puissance absorbée	1,1 W min., 1,9 W max. ; COMfortel Xten3ion300 : +0,6 W
Raccordement au système	Port interne S ₀ ou U ₀₀ du système de télécommunication : COMcompact 3000 analogique/ ISDN/VoIP, COMcompact 2206 USB, COMcompact 4410 USB, COMcompact 5020 VoIP, COMcompact 4000, COMcompact 5200/R, COMcompact 5500R, COMcommander 6000R/RX, COMcommander Basic 21/19*, COMmmander Business/19*
Interface PC/ données	USB
Affichages	18 LED, dont 15 multicolore, écran couleur TFT 4,3", 480 x 272 pixels, rétro-éclairage
Éléments de commande	Clavier téléphonique, 12 boutons à fonction fixe, écran couleur avec fonction tactile, croix directionnelle, 15 boutons à fonction programmable avec LED (avec chacune deux fonctions à affecter sur deux niveaux)
Écouteur	Audio à large bande, microphone a électret, haut-parleur écouteur dynamique, compatible avec appareils auditifs
Micro-casque	Interface séparée pour micro-casques à fil, également compatibles DHSG
Crochet commutateur	Commutateur de contact magnétique
Boîtier	Plastique, noir, blanc
Dimensions	275 mm x 128/150/170 mm x 210 mm (l x h x p) ; COMfortel Xten3ion300 : 120 x 68/90/110 X 210
Poids	env. 1 050 g ; COMfortel Xten3ion300 : env. 310 g
Température	Fonctionnement : 0 à 40 °C, entreposage : - 30 à +70 °C, sans condensation
Sécurité	CE

Alimentation microphone	0,5 mA max.
Sensibilité microphone	45 dB
Impédance haut-parleur	150 Ohm
Sensibilité haut-parleur pour 1 kHz	19,5 +/- 3 dBPa/V
Limite du niveau sonore	24 dBPa

Spécifications techniques pour la connexion d'un micro-casque

Alimentation microphone	0,5 mA max.
Sensibilité microphone	45 dB
Impédance haut-parleur	150 Ohm
Sensibilité haut-parleur pour 1 kHz	19,5 +/- 3 dBPa/V
Limite du niveau sonore	24 dBPa

Consignes relatives à l'environnement

Si l'appareil n'est plus utilisé, veuillez vous assurer qu'il est mis au rebut de manière appropriée (et n'est pas jeté avec les ordures ménagères).

- Veuillez jeter ou recycler l'emballage dans le respect de l'environnement.

➤ Renseignez-vous auprès de votre ville ou commune pour savoir quelles sont les possibilités de recyclage et de gestion des déchets pouvant s'appliquer à l'APPAREIL. Si vous souhaitez que nous nous chargions de la gestion des déchets liés à l'appareil, envoyez l'appareil à vos frais à Auerwald GmbH & Co. KG.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences relatives à la santé, la sécurité et l'environnement de toutes les directives européennes en vigueur. La déclaration de conformité peut être consultée sur internet.

Notices

La notice « Informations complémentaires » est disponible dans le COMfortel Set ainsi que sur internet. Vous trouverez la notice originale sur internet. Après une mise à jour de la version du logiciel, vous aurez besoin de notices actualisées. Elles sont disponibles sur internet.

Conditions de garantie

- La société Auerwald GmbH & Co. KG, Vor den Grauhöfen 1, D-38162 Cremlingen, accorde une garantie fabricant sur ce produit, pour une durée de 24 mois partit de la date d'achat.
- Pour vous en tenir plus client, ceci signifie que: nous garantissons que nos appareils sont irréprochables en rétat à la livraison et que nous nous engageons, pour une période de 24 mois suivant cette date, à effectuer une réparation ou à échanger une pièce de rechange sans coûts supplémentaires dans le cas où un défaut de fabrication serait constaté, et qui nous renonce à signer de vous, en qualité de client, la présence d'une preuve de présence du défaut à la livraison comme ceci est généralement le cas dans le respect de la garantie légale. Lors de la réparation ou de la livraison de la pièce de rechange, nous utilisons des pièces neuves ou des pièces à l'état neuf. Le cas échéant, les pièces retirées de l'appareil nous appartenent et peuvent être détruites.
- En plus de cette garantie, le client dispose pleinement des droits relatifs à la garantie légale de conformité au titre de contrat de vente conclu avec le distributeur/membreur qui la sont conférés par la loi. La garantie légale de conformité ne concerne que la qualité de la marchandise au moment de la vente (transfert), contrairement à notre garantie fabricant.
- Vous ne pouvez faire valoir cette garantie que lorsque vous envoyez à vos frais l'appareil défectueux accompagné d'une preuve d'achat (facture ou ticket de caisse) à Auerwald GmbH & Co. KG, ou, hors d'Allemagne, à notre importateur général ou distributeur sur place. Veuillez porter à votre description détaillée du défaut, votre numéro de téléphone ainsi que nous passons vous contacter au besoin. Afin d'éviter tout dommage lors du transport, veuillez vous assurer que l'appareil est placé dans un emballage adapté (par ex. emballage original placé dans un carton).
- Les dommages résultant d'une utilisation non conforme, d'erreurs de manipulation, d'une utilisation abusive, d'influences extérieures, de la mauvaise mise au point, d'une modification du produit et d'abus, sont exclus de la garantie fabricant. Les pièces d'usage sont également exclues de la garantie (par ex. piles, batteries, câbles, cartes mémoire), tout comme les dommages résultant de foudre ou d'eau (ex. en raison de pluie déchargées). Les dommages résultant du transport, les dommages consécutifs ainsi que les coûts liés aux tentes d'achèvement, sont également exclus de la garantie fabricant.
- La garantie est réduite caducque lors de l'exécution de réparations effectuées par des organismes non autorisés.

Première mise en service

Raccordez le téléphone comme représenté sur l'illustration sous Raccordement.

Première configuration du téléphone

Prérequis :

- Numéros d'appel internes paramétrés dans le système de télécommunication
- Supervision des indications dans le téléphone.

Remarque: Le MSN est le numéro d'appel interne paramétré dans le système de télécommunication.

Configuration via le COMfortel Set

Prérequis :

- Java Runtime est installé (disponible sur Internet)
- COMfortel Set est installé (disponible sur Internet)
- Connexion existante du PC à une interface PC du système de télécommunication (cf. notice du système de télécommunication)
- Lancez le programme.
- Cliquez sur **Ouvrir > Téléphone** et sélectionnez le téléphone concerné.
- Entrez le code PIN.
- Effectuez les réglages souhaités.
- Enregistrez ensuite la configuration dans le téléphone. Cliquez enfin sur **Fichier > Enregistrer > Téléphone** dans cet ordre.

Italiano

Informazioni importanti

Indicazioni di sicurezza

⚠ Pericolo: L'uso improprio del dispositivo può causare una scossa elettrica mortale o danneggiare o distruggere il dispositivo.

- Leggere e conservare le guide fornite insieme al dispositivo.
- Collegare il cavo del dispositivo solo a prese idonee e installate a regola d'arte.
- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.

⚠ Pericolo: Un'eventuale configurazione incompleta o errata può risultare pericolosa per gli utenti, per es. nel caso in cui non sia possibile effettuare le chiamate di emergenza.

Il prodotto può essere configurato tramite il telefono o tramite il software COMfortel Set. La guida corrispondente è disponibile in lingua inglese o tedesca. In caso di scarsa padronanza di tali lingue e dei termini tecnici utilizzati, rivolgersi a un tecnico con conoscenze linguistiche adeguate.

⚠ Pericolo: L'uso di un alimentatore a spina inadeguato può causare una scossa elettrica mortale o danneggiare o distruggere il telefono.

- Utilizzare solo l'alimentatore a spina di tipo FW7577/EU/40.

⚠ Pericolo: La penetrazione di liquidi nel dispositivo può causare una scossa elettrica mortale e danneggiare o distruggere il dispositivo.

- Utilizzare il telefono solo in locali chiusi e asciutti.
- Pulire il dispositivo solo con un panno leggermente inumidito o un panno antistatico.

⚠ Pericolo: I cavi di collegamento danneggiati, così come eventuali danni in corrispondenza dell'involucro e del dispositivo, possono causare una scossa elettrica mortale.

- Non mettere in funzione un dispositivo danneggiato.

⚠ Pericolo: Le sovraesposizioni, per esempio quelle che si formano durante i temporali, possono causare una scossa elettrica mortale e danneggiare o distruggere il dispositivo.

- Durante i temporali evitare di toccare il dispositivo.

⚠ Tutti i cavi dell'edificio devono essere posti da un elettricista qualificato.

⚠ Pericolo: Cuffie auricolari, altoparlanti esterni o ricevitori inadeguati possono danneggiare l'udito o disturbare il collegamento audio.

- Rispettare i dati tecnici per il collegamento di una cuffia auricolare.

⚠ Pericolo: Gli oggetti attirati dal debole campo magnetico del ricevitore, come puntine e fermagli, possono causare lesioni.

- Non appoggiare il ricevitore in prossimità di tali oggetti.

⚠ Pericolo: Pericolo di soffocamento. Il dispositivo contiene particolari di piccole dimensioni che possono essere inghiottiti dai bambini.

- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Importante:** Il dispositivo non è progettato per sistemi vitali/eo per applicazioni nell'ambito di impianti nucleari e pertanto non deve essere utilizzato a tali scopi. L'uso del dispositivo per applicazioni di questo tipo presuppone obbligatoriamente la presenza di un consenso/una dichiarazione scritto del produttore per il caso specifico.

L'uso improprio può limitare le funzioni del dispositivo, causarne un malfunzionamento o la distruzione oppure, nel peggiore dei casi, creare situazioni pericolose per le persone.

- Qualora, anche dopo avere letto il capitolo seguente, permangono dubbi sull'uso previsto, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.
- Leggere le guide fornite insieme al dispositivo e conservarle per ogni utilizzo

Per usufruire di alcune funzioni può essere necessario richiedere un'attivazione presso l'operatore di rete, eseguire un aggiornamento del firmware e/o eseguire una configurazione tramite COMfortel Set.

Uso previsto

Teléfono de sistema da collegare alla porta S₀ o U₀₀ interna di un centralino Auerwald/FONtevo (vedere i dati tecnici). Il collegamento a un centralino di un altro produttore o alla porta S₂ esterna di un operatore di rete non è consentito. Il telefono è collegato via cavo e progettato per essere utilizzato in locali chiusi e asciutti.

Dati tecnici	
Tensione di funzionamento	Alimentazione dal centralino tramite porta S ₀ o U ₀₀ interna; con COMfortel Xten3ion300 : necessaria alimentazione tramite alimentatore a spina; 230 V ~, +/- 10%, 50 Hz
Alimentatore a spina	Tipo n. FW7577/EU/40
Potenza assorbita	Min. 1,1 W, max. 1,9 W; COMfortel Xten3ion300 : +0,6 W
Collegamento al sistema	Porta S ₀ o U ₀₀ interna del centralino; COMcompact 3000 analogico/ISDN/VoIP, COMcompact 2206 USB, COMcompact 4410 USB, COMcompact 5010 VoIP, COMcompact 5020 VoIP, COMcompact 4000, COMcompact 5000/R, COMcompact 5200/R, COMcompact 5500R, COMcommander 6000R/RX, COMcommander Basic 21/19*, COMmmander Business/19*
Interfaccia PC/ dati	USB
Display	18 LED, 15 dei quali a più colori, display a colori TFT da 4,3", 480 x 272 pixel, retroilluminazione
Elementi di comando	Tastiera, 12 tasti funzione fisici, display a colori con funzione touch, tastierino direzionale, 15 tasti funzione programmabili con LED (ciascuno con un massimo di due funzioni assegnabili su due livelli)
Ricevitore	Audio a banda larga, microfono a elettret, ricevitore con altoparlante dinamico, compatibile con apparecchio acustico
Cuffia auricolare	Interfaccia separata per cuffie auricolari via cavo, anche con supporto della tecnologia wireless (DHSG)
Commutatore a forchetta	Contatto di commutazione magnetico
Involucro	Plastica, nera, bianca
Dimensioni	275 mm x 128/150/170 mm x 210 mm (L x A x P); COMfortel Xten3ion300 : 120 x 68/90/110 X 210
Peso	Circa 1050 g; COMfortel Xten3ion300 : circa 310 g
Temperatura	Funzionamento: da 0 a 40 °C, stoccaggio: da -30 a +70 °C, senza formazione di condensa
Sicurezza	CE

Dati tecnici per il collegamento di una cuffia auricolare

Absorbimento di corrente del microfono	Max. 0,5 mA
Sensibilità del microfono	45 dB
Impedenza degli altoparlanti	150 Ohm
Sensibilità degli altoparlanti a 1 kHz	19,5 +/- 3 dBPa/V
Limite del livello sonoro	24 dBPa

Note di carattere ambientale

Qualora il dispositivo non serva più, smaltirlo a regola d'arte (non insieme ai normali rifiuti domestici).

Smaltire il materiale dell'imballaggio nel rispetto dell'ambiente e delle norme vigenti in materia.

- Informarsi presso le autorità locali o comunali sulle modalità di smaltimento corrette ed ecologiche del dispositivo. Su richiesta, Auerwald può farsi carico dello smaltimento. Per avvalersi di tale possibilità spedire il dispositivo a proprie spese ad Auerwald GmbH & Co. KG.

Dichiarazione di conformità

Il presente dispositivo soddisfa i requisiti fondamentali in materia di salute, sicurezza e ambiente di tutte le direttive europee applicabili. La dichiarazione di conformità può essere consultata in Internet.

Guida	La guida "Ulteriori informazioni" è disponibile in COMfortel Set e in Internet. La guida rapida è disponibile in Internet. Dopo un aggiornamento del firmware possono servire guide aggiornate. Queste sono disponibili in Internet.
-------	--

Condizioni di garanzia

- In qualità di produttore, Auerwald GmbH & Co. KG, Vor den Grauhöfen 1, D-38162 Cremlingen, Germania, concede su questo prodotto 24 mesi di garanzia del produttore a partire dalla data di acquisto.
- Per il consumatore questo significa che: garantiamo la consegna di dispositivi privi di difetti e provviamoli alla loro riparazione o sostituzione gratuita qualora emerga un difetto di produzione per 24 mesi a partire dalla data di consegna. Facciamo a meno della prova che il consumatore deve fornire ai sensi della garanzia di legge e della dimostrazione che il difetto sia presente al momento della consegna. Per la riparazione o la fornitura sostitutiva utilizziamo componenti nuovi o come nuovi. I componenti eventualmente rimossi dal dispositivo diventano di nostra proprietà e possono essere distrutti.
- Una volta presente garanzia, si ritiene garantito che il difetto di legge nei confronti del fornitore risultanti dalla garanzia per via della cosa venduta sulla base del contratto di compravendita. A differenza della garanzia del produttore da noi concessa, la garanzia di legge per i vizi della cosa venduta riguarda unicamente le condizioni al momento della vendita (consegna).
- È possibile usufruire della presente garanzia solo invitando ai Auerwald GmbH & Co. KG, se si trova al di fuori della Germania, al nostro importante generale o distributore locale. Il dispositivo difettoso unitamente a un documento giustificativo dell'acquisto (fattura o scontrino invariabilmente). Allegare all'invio anche una descrizione dettagliata del difetto (reportare il proprio numero di telefono per eventuali richieste di chiarimento). Per evitare che il dispositivo subisca danni durante il trasporto, imballarlo separatamente (per es. inserire il dispositivo nell'imballaggio originale, quindi all'interno di un'altra scatola di cartone).
- La garanzia del produttore non copre i danni causati da gestione inadeguata, errore di accantonamento, uso improprio, influenze esterne, manipolazioni/alterazioni, modifiche dei prodotti o aggiunta di componenti. La garanzia non si applica ai componenti soggetti a usura (per es. batterie, fili, nastri, batterie riciclabili, schede di memoria) e non copre eventuali danni causati da tali componenti (per es. in seguito all'uso scorretto delle batterie). La garanzia non copre neppure i danni di trasporto, i danni involontari o i costi subiti in seguito ai tempi di fuori servizio e di trasporto.
- Eventuali riparazioni eseguite di conto non autorizzati provocano la decadenza del diritto alla garanzia.

Prima messa in funzione

Collega il telefono come illustrato nella figura riportata sotto a "Collegamento".

Prima configurazione del telefono

- numero di telefono interno configurato nel centralino.

Segui le istruzioni sul telefono.

Nota: L'MSN è il numero di telefono interno configurato nel centralino.

Configurazione tramite COMfortel Set

- Java Runtime installato (disponibile in Internet)
- COMfortel Set installato (disponibile in Internet)
- Connessione tra il PC e un'interfaccia PC del centralino (vedere la guida del centralino)

- Avvia il programma.
- Alia voce **Options > Interfaccia** seleziona l'interfaccia utilizzata (per es. **Repe IP** nel caso in cui il PC sia connesso con il centralino tramite la rete locale).

- Clicca su **Apri > Telefono** e seleziona il telefono in oggetto.

- Immetti il PIN.
- Esegui le impostazioni desiderate.

- quindi salva la configurazione nel telefono. Per fare ciò clicca su **File > Salva > Telefono**.

Stromverbruik microfoon	Max. 0,5 mA
Gevoeligheid microfoon	45 dB
Impedantie luidspreker	150 Ohm
Gevoeligheid luidspreker bij 1 kHz	19,5 +/- 3 dBPa/V
Grens geluidsniveau	24 dBPa

Milieuvoorchriften

Wanneer het apparaat eens is uitgedien, let dan op een correcte afvoer (niet in het normale huisvuil).

- Voer het verpakkingsmateriaal correct af met het milieu te sparen.

➤ Informeer bij uw lokale autoriteiten naar de mogelijkheden voor het milieuvriendelijk afvoeren van uw apparaat. Wanneer u wilt, dat het apparaat voor u afvoeren, stuur het apparaat dan voor uw eigen rekening naar Auerwald GmbH & Co. KG.

Nederlands

Belangrijke informatie

Veiligheidsinstructies

⚠ Waarschuwing: Verkeerde omgang met het apparaat kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben en het apparaat beschadigen.

- Lees de bij het apparaat behorende handleidingen op en bewaar deze.
- Sluit de aansluitkabel van het apparaat alleen aan op de daarvoor bedoelde en deskundig geïnstalleerde contactpunten

Gebruik uitsluitend originele toebehoren en originele reservevelden.

⚠ Waarschuwing: Onvolledige of verkeerde configuratie kan gevaar voor personen tot gevolg hebben, bijvoorbeeld doordat noodoproepen niet kunnen worden uitgevoerd.

- De configuratie van het apparaat geschiedt via de telefoon of via de software COMfortel-Set. De bijbehorende hulp is beschikbaar in de Engelse of de Duitse taal. Wanneer u niet bekend bent met deze talen en de gebruikte vaktermen, schakel dan een vaktechnicus in die deze wilt beheersen.

⚠ Waarschuwing: Het gebruik van de verkeerde adapter kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben en de telefoon beschadigen of kapot maken.

Gebruik enkel de adapter met type-nr. FW7577/EU/40.

⚠ Waarschuwing: Vloestof dat de behuizing binnendringt kan levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben en het apparaat beschadigen.

- Gebruik de telefoon alleen in gesloten, droge ruimten.
- Reinig het apparaat alleen met een licht vochtige doek of een antistatische doek.

⚠ Waarschuwing: Beschadigde aansluitkabels en beschadigingen aan de behuizing en aan het apparaat zelf, kunnen levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben.

- Neem een beschadigd apparaat nooit in bedrijf.

⚠ Waarschuwing: Overspanningen, zoals bij orweer kunnen optreden, kunnen levensgevaarlijke elektrische schokken tot gevolg hebben of het apparaat beschadigen of kapot maken.

Raak het apparaat niet aan tijdens een onweersbui.

Laat door een elektrotechnisch alle kabels binnen het gebouw installeren.

⚠ Waarschuwing: Ongeschikte headsets, externe luidsprekers of koptelefoons kunnen tot gehoorschade leiden of de spraakverbinding storen.

- Neem de technische gegevens voor het aansluiten van een headset in acht.

⚠ Waarschuwing: Het zwakke magnetische veld in de koptelefoon kan objecten als naalden en paperclips aantrekken. Deze objecten kunnen letsel veroorzaken.

⚠ Waarschuwing: Verstikkingsgevaar. Het apparaat bevat kleine onderdelen die door kleine kinderen kunnen worden ingeslikt.

- Houd het apparaat buiten bereik van kleine kinderen.

Niet correct gebruik kan bijvoorbeeld functiebeperkingen of storingen, ongewenste schade aan het apparaat of, in het ergste geval, gevaar voor personen tot gevolg hebben.

- Wanneer u betreffende het correcte gebruik, ook na het lezen van het volgende hoofdstuk, nog twijfelt, neem dan contact op met uw dealer.

Lees de bij het apparaat behorende handleidingen op en bewaar deze voor later gebruik.

Deutsch

Wichtige Informationen

Sicherheitshinweise

⚠️ Warnung: Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen und das Gerät beschädigen oder zerstören.

- Lesen Sie die zum Gerät gehörenden Anleitungen und bewahren Sie diese auf.
- Schließen Sie die Anschlusskabel des Geräts nur an die dafür bestimmten und fachgerecht installierten Anschlussboxen an
- Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und Originalersatzteile.

⚠️ Warnung: Unvollständige oder fehlerhafte Einrichtung kann zur Gefährdung von Personen führen, z. B. aufgrund nicht durchführbarer Notrufe.

- Die Einrichtung des Produkts erfolgt über das Telefon oder über die Software COMfortel Set. Die zugehörige Hilfe ist in englischer oder deutscher Sprache vorhanden. Wenn Sie in diesen Sprachen und den verwendeten Fachbegriffen nicht vertraut sind, ziehen Sie eine fachlich und sprachlich geeignete Fachkraft hinzu.

⚠️ Warnung: Die Verwendung des falschen Steckernetzteils kann zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen und das Telefon beschädigen oder zerstören.

- Verwenden Sie nur das Steckernetzteil Typ-Nr. FW577/EU/40.

⚠️ Warnung: In das Gehäuse eindringende Flüssigkeiten können zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen und das Gerät beschädigen oder zerstören.

- Betreiben Sie das Telefon nur in geschlossenen, trockenen Räumen.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht feuchten Tuch oder einer Antistatikluch.

⚠️ Warnung: Beschädigte Anschlussleitungen sowie Beschädigungen am Gehäuse und am Gerät selbst können zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen.

- Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

⚠️ Warnung: Überspannungen, wie sie bei Gewitter auftreten, können zu einem lebensgefährlichen elektrischen Schlag führen und das Gerät beschädigen oder zerstören.

- Verzichten Sie während eines Gewitters auf das Berühren des Gerätes.
- Lassen Sie von einer Elektrofachkraft alle Kabel innerhalb des Gebäudes verlegen.

⚠️ Warnung: Ungenehme Headsets, externe Lautsprecher oder Hörer können zu Gehörschäden führen oder die Sprachverbinding abtören.

• Beachten Sie die technischen Daten zum Anschluss eines Headsets.

⚠️ Warnung: Durch das schwache Magnetfeld im Hörer angezogene Objekte wie Nädeln und Büroklammer können zu Verletzungen führen.

- Legen Sie den Hörer nicht in die Nähe solcher Objekte.

⚠️ Warnung: Erstschlaggefahr. Das Gerät enthält Kleinteile, die von Kleinkindern verschluckt werden können.

- Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kleinkindern

Wichtig: Das Gerät ist nicht dafür ausgelegt und sollte daher nicht für lebenserhaltende Systeme und/oder Anwendungen innerhalb nuklearer Einrichtungen eingesetzt werden. Einem Einsatz des Geräts für solche Anwendungen muss zwingend eine auf den Einzelfall zugeschnittene schriftliche Zustimmung der Hersteller vorausgehen.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann z. B. zu Funktions Einschränkungen oder Störungen, zur Zerstörung des Geräts oder schlimmstenfalls zur Gefährdung von Personen führen.

- Wenn Sie sich über die bestimmungsgemäße Verwendung auch nach dem Lesen des folgenden Kapitels nicht sicher sind, fragen Sie Ihren Fachhändler.

- Lesen Sie die zum Gerät gehörenden Anleitungen und bewahren Sie diese zum späteren Gebrauch auf.

- Für die Nutzung eigener Funktionen ist eine Freischaltung beim Netzbetreiber, ein Firmware-Update und/oder eine Einrichtung über COMfortel Set notwendig.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Systemtelefon zum Anschluss an den internen S ₀ - oder U ₀ P ₀ -Port einer TK-Anlage von Auerwald/FONtvo (siehe Technische Daten). Der Anschluss an eine TK-Anlage eines anderen Herstellers oder an den externen S ₀ -Anschluss eines Netzbetreibers ist nicht vorgesehen. Das Telefon ist kabelgebunden und für den Betrieb in geschlossenen, trockenen Räumen vorgesehen.

Technische Daten	
Betriebsspannung	Versorgung über internen S ₀ - oder U ₀ P ₀ -Port aus der TK-Anlage; mit COMfortel Xten3ion300: Versorgung über Steckernetzteil notwendig; 230 V ~, +/- 10 %, 50 Hz
Steckernetzteil	Typ-Nr. FW577/EU/40
Leistungsaufnahme	Min. 1,1 W, max. 1,9 W, COMfortel Xten3ion300: +0,6 W
Systemanschluss	Interner S ₀ - oder U ₀ P ₀ -Port der TK-Anlagen: COMpact 3000 analog/ISDN/VoIP, COMpact 2206 USB, COMpact 4410 USB, COMpact 5010 VoIP, COMpact 5020 VoIP, COMpact 4000, COMpact 5000/R, COMpact 5000/R, COMpact 5500/R, COMmänder 6000/R/RX, COMmänder Basic 219', COMmänder Business/19'
PC-/Datenschnittstelle	USB
Anzeigen	18 LEDs, 15 davon mehrfarbig, 4,3 Zoll-TFT-Farbdisplay, 480 x 272 Pixel, Hintergrundbeleuchtung
	COMfortel Xten3ion300: 30 LEDs, mehrfarbig
Bedienelemente	Wahlstastfeld, 12 Festfunktionstasten, Farbdisplay mit Touchfunktion, Steuerkreuz, 15 programmierbare Funktionstasten mit LED (mit jeweils bis zu zwei Funktionen auf zwei Ebenen belegbar)
	COMfortel Xten3ion300: 30 programmierbare Funktionstasten
Hörer	Wideband Audio, Elektret-Mikrofon, dynamischer Hörelautsprecher, hörgerätekompaktibel
Headset	Separate Schnittstelle für kabelgebundene Headsets, auch mit DHSG-Unterstützung
Gabelumschalter Gehäuse	Magnetischer Schaltkontakt
Abmessungen	275 mm x 128/150/170 mm x 210 mm (B x H x T); COMfortel Xten3ion300: 120 x 68/90/110 X 210
Gewicht	Ca. 1050 g; COMfortel Xten3ion300: ca. 310 g
Temperatur	Betrieb: 0 bis 40 °C, Lagerung: -30 bis + 70 °C, nicht kondensierend
Sicherheit	CE

Technische Daten für den Anschluss eines Headsets	
Stromaufnahme Mikrofon	Max. 0,5 mA
Empfindlichkeit Mikrofon	45 dB
Impedanz Lautsprecher	150 Ohm
Empfindlichkeit Lautsprecher bei 1 kHz	19,5 +/- 3 dBPa/V
Schallpegelgrenze	24 dBPa

Umwelt hinweise

Sollte das Gerät einmal ausgedient haben, achten Sie auf die fachgerechte Entsorgung (nicht in den normalen Hausmüll).

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Erkundigen Sie sich bei der Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Geräts. Wenn Sie möchten, dass wir Ihnen die Entsorgung abnehmen, senden Sie das Gerät auf Ihre Kosten an die Auerwald GmbH & Co. KG.

Konformitätserklärung
Dieses Gerät entspricht den grundlegenden Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltanforderungen aller relevanten europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung kann im Internet eingesehen werden.
Anleitungen
Die Anleitung „Einfachste Information“ finden Sie im COMfortel Set und im Internet. Die Kurzanleitung finden Sie im Internet. Nach einem Firmware-Update benötigen Sie ggf. aktualisierte Anleitungen. Diese finden Sie im Internet.
Garantiebedingungen
1. Die Auerwald GmbH & Co. KG, Vor den Grashöfen 1, D-38162 Cremlingen, gewährt als Hersteller auf dieses Produkt 24 Monate Herstellergarantie als Fullwarranty. <p>2. Dies bedeutet für Sie als Verbraucher: Wir garantieren, dass unsere Geräte bei der Übergabe fehlerfrei sind und sorgen 24 Monate ab diesem Datum für eine kostenlose Reparatur oder before-kostenlos Ersatz, falls ein Herstellerdefekt auftritt und weiterhin nur durch Sie als Verbraucher zu führenden Nachweise wie bei der gesetzlichen Gewährleistung, sind dieser Fehler zum Zeitpunkt der Übergabe schon vorhanden war. Bei der Reparatur oder der Ersatzlieferung verwenden wir verschrotet oder neuwertige Teile. Dem Gerät evtl. entnommene Teile gehen in unser Eigentum über und dürfen vernichtet werden.</p> <p>3. Neben dieser Garantie stehen dem Kunden in vollem Umfang die gesetzlichen Rechte aus der Mängelgewährleistung auf der Grundlage des Kaufvertrages gegenüber dem Lieferanten zu. Die gesetzliche Mängelgewährleistung bezieht aber im Gegensatz zu unserer Herstellergarantie zum Zeitpunkt des Verkaufs (Übergabe).</p> <p>4. Sie können diese Garantie nur in Anspruch nehmen, wenn Sie das fehlerhafte Gerät mit einem eindeutigen Kaufbeleg (Rechnung oder Kassenzettel) auf Ihre Kosten an die Auerwald GmbH & Co. KG bzw. auf den für Sie zuständigen Hersteller, den Generalimporteur oder Distributor vor Ort einreichen. Fügen Sie dieser Einreichung bitte eine ausführliche Fehlerbeschreibung bei, die Ihnen durch den Hersteller, den Generalimporteur oder den Distributor zur Verfügung gestellt wird. <p>5. Ausgeschlossen sind die Herstellung und Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, Bedienungsfehler, Missbrauch, äußere Einflüsse, Blitzeinschlag/Überspannung, Veränderungen des Produkts sowie Anbauten entstehen. Dies Wälten ausgeschlossen sind Schäden an der Auerwald GmbH & Co. KG sowie Schäden, die durch Ver-schleißteile entstehen (Schalter (z. B. durch das Auslösen von Batterien)). Ebenfalls ausgeschlossen sind Transport-schäden, Folgeschäden, Kosten für Anlauf- und Verschleißteile.</p> <p>6. Die Garantie erstreckt sich Reparaturschritte durch unser Technikerpersonal an. Um Transportkosten zu vermeiden, senden Sie bitte für eine geeignete Transportverpackung (z. B. Originalverpackung (U) mit). <p>7. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>8. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>9. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>10. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>11. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>12. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>13. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>14. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>15. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>16. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>17. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>18. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>19. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>20. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>21. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>22. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>23. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>24. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>25. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>26. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>27. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>28. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>29. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>30. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>31. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>32. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>33. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>34. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>35. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>36. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>37. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>38. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>39. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>40. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>41. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>42. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>43. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>44. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>45. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>46. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>47. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>48. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>49. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>50. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>51. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>52. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>53. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>54. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>55. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>56. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>57. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>58. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>59. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>60. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>61. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>62. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>63. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>64. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>65. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>66. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>67. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>68. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>69. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>70. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>71. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>72. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>73. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>74. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>75. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>76. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>77. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>78. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>79. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>80. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>81. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>82. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>83. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>84. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>85. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>86. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>87. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>88. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>89. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>90. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>91. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>92. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>93. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>94. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>95. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>96. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>97. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>98. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>99. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>100. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>101. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>102. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>103. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>104. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>105. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>106. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>107. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>108. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>109. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>110. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>111. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>112. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>113. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>114. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>115. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>116. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>117. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>118. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>119. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>120. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>121. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>122. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>123. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>124. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>125. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>126. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>127. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>128. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>129. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>130. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>131. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>132. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>133. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>134. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>135. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>136. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>137. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>138. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>139. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>140. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>141. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>142. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>143. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>144. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>145. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>146. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>147. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>148. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>149. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>150. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>151. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>152. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>153. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>154. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>155. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>156. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>157. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>158. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>159. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>160. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>161. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>162. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>163. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>164. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>165. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>166. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>167. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>168. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>169. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>170. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>171. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>172. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>173. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>174. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>175. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>176. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>177. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>178. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>179. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>180. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>181. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>182. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>183. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>184. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>185. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>186. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>187. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>188. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>189. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>190. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>191. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>192. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>193. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>194. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>195. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>196. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>197. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>198. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>199. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>200. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>201. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>202. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>203. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>204. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>205. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>206. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>207. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>208. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>209. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>210. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>211. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>212. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>213. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>214. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>215. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>216. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>217. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>218. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>219. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>220. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>221. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>222. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>223. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>224. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>225. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>226. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>227. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>228. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>229. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>230. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>231. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>232. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>233. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>234. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>235. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>236. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>237. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>238. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>239. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>240. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>241. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>242. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>243. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>244. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>245. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>246. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>247. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>248. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>249. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>250. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>251. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>252. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>253. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>254. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>255. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>256. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>257. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>258. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>259. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>260. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>261. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>262. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>263. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>264. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>265. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>266. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>267. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>268. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>269. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>270. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>271. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>272. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>273. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>274. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>275. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>276. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>277. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>278. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>279. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>280. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>281. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>282. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>283. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>284. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>285. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>286. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>287. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>288. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>289. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>290. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>291. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>292. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>293. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>294. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>295. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>296. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>297. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>298. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>299. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>300. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>301. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>302. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>303. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>304. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>305. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>306. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>307. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>308. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>309. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>310. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>311. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>312. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>313. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>314. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>315. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>316. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>317. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>318. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>319. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>320. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>321. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>322. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>323. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>324. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>325. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>326. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>327. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>328. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>329. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>330. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>331. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>332. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>333. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>334. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>335. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>336. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>337. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>338. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>339. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>340. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>341. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>342. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>343. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>344. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>345. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>346. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>347. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>348. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>349. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>350. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>351. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>352. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>353. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>354. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>355. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>356. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>357. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>358. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>359. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>360. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>361. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>362. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>363. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>364. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>365. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>366. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>367. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>368. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>369. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>370. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>371. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>372. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>373. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>374. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>375. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>376. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>377. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>378. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>379. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>380. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>381. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>382. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>383. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>384. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>385. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>386. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>387. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>388. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>389. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>390. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>391. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>392. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>393. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>394. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>395. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>396. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>397. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>398. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>399. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>400. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>401. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>402. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>403. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>404. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>405. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>406. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>407. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>408. Die Garantie ist nicht an die Zustellung des Produkts gebunden. <p>409. Die Garantie ist nicht an die Zust</p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p></p>